

再生能源發展條例第十三條英譯草案條文對照表

1.Promulgated on July 8, 2009

2.Amended on May 1, 2019

3.Amended on June 21, 2023

4.Amended on June 11, 2025

中文條文	現行英譯條文	修正後英譯條文	英譯說明
<p>第十三條 中央主管機關得考量下列再生能源熱利用之合理成本及利潤，依其能源貢獻度效益，訂定熱利用獎勵補助辦法：</p> <p>一、太陽能熱能利用。</p> <p>二、生質能燃料。</p> <p>三、一般廢棄物或事業廢棄物經處理後製造為燃料者。</p> <p>四、其他具發展潛力之再生能源熱利用技術。</p> <p>前項熱利用，其替代石油能源部分所需補助經費，得由石油管理法中所定石油基金支應。</p> <p>利用休耕地或其他閒置之農林牧土地栽種能源作物供產製生質能燃料之獎勵經費，由農業發展基金支應；其獎勵資格、條件及補助方式、期程之辦法，由中</p>	<p>Article 13 The central competent authority may consider reasonable costs and profits for the following heat utilization of renewable energy and shall prescribe regulations on subsidies and reward for heat utilization according to the effectiveness of their energy contribution:</p> <p>1. Heat utilization of solar energy</p> <p>2. Biomass fuel.</p> <p>3. General waste or industrial waste into fuel after processing.</p> <p>4. Other renewable energy heat utilization technologies with development potential.</p> <p>For the heat utilization in the previous Paragraph, such subsidy expenses for the</p>	<p>Article 13 The central competent authority may consider reasonable costs and profits for the following heat utilization of renewable energy and shall prescribe regulations on subsidies and reward for heat utilization according to the effectiveness of their energy contribution:</p> <p>1. Heat utilization of solar energy.</p> <p>2. Biomass fuel.</p> <p>3. General waste or industrial waste into fuel after processing.</p> <p>4. Other renewable energy heat utilization technologies with development potential.</p> <p>For the heat utilization in the previous Paragraph, such subsidy expenses for the substituted portions of petroleum energy</p>	<p>1. Paragraphs 1 and 2 are not amended. Also, on the basis of protecting Taiwan's environment and ecologies, "General waste or industrial waste into fuel after processing" must first comply with the Ministry of Environment's related standards before subsidies or rewards may be applied for. Explanation is thus given.</p> <p>2. In compliance with the reorganization of the Ministry of Agriculture, the name is changed in Paragraph 3.</p>

<p>央主管機關會同 農業部定之。</p>	<p>substituted portions of petroleum energy may be financed by the Petroleum Fund under the Petroleum Administration Act.</p> <p>Reward expenses for the exploitation of fallow land or idle land for agriculture, forestry, animal husbandry to plant energy crops for producing biomass fuel will be financed by the Agricultural Development Fund; regulations governing such reward eligibility, conditions and subsidy methods, and schedule shall be prescribed by the central competent authority in conjunction with the <u>Council of Agriculture of the Executive Yuan</u>.</p>	<p>may be financed by the Petroleum Fund under the Petroleum Administration Act.</p> <p>Reward expenses for the exploitation of fallow land or idle land for agriculture, forestry, animal husbandry to plant energy crops for producing biomass fuel will be financed by the Agricultural Development Fund; regulations governing such reward eligibility, conditions and subsidy methods, and schedule shall be prescribed by the central competent authority in conjunction with the <u>Ministry of Agriculture</u>.</p>	
---------------------------	---	---	--